

Ковальчук О. К.,
аспірант кафедри теоретическої і прикладної фонетики
факультета романо-германської філології,
преподаватель секції іноземних мов
Інститута інноваційного і післядипломного освіти
Одеського національного університету імені І. І. Мечникова

СПЕЦИФИКА ВЗАМОДЕЙСТВИЯ МЕЛОДИКИ РЕЧІ С КИНЕСИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

Аннотация. В статье проведено исследование просодических и кинесических средств в речи британского шеф-повара Гордона Рамзи.

Ключевые слова: просодические и кинесические средства, мелодический репертуар, эмфатический тон, речевая жестовая фраза, просодическое ядро.

Постановка проблемы. Взаимодействие жестовых и просодических элементов является одним из актуальных современных вопросов лингвистики. Статья посвящена исследованию просодических и кинесических средств в речи британского шеф-повара Гордона Рамзи.

Отношения просодических элементов и невербальных единиц во многом зависят от экстралингвистических факторов, составляющих коммуникацию. Вся система коммуникативного события формирует речевую жестовую высказывание и придает ему определенную направленность. В литературе понятие «ситуация» трактуется преимущественно как некоторый экстралингвистический фактор [1; 2]. Она создает условия для формирования высказываний и текстов говорящим и обеспечивает их адекватную интерпретацию слушающим в процессе общения.

Главным элементом коммуникативной ситуации является поведенческий акт, состоящий из вербального и невербального акта. Так, вербальный акт содержит вербальный/речевой (высказывание и лингвистическая интонация) и невербальный (паралингвистическая интонация, паралингвистические модификации и сопровождающие паралингвистические элементы) компоненты. Невербальный акт состоит из разного рода жестовых актов, как-то: позы, выражения лица, разные кинесические акты и прочие. Таким образом, речевое высказывание, сопровождающееся жестовой фразой, охватывает оба акта – вербальный и невербальный.

В данной статье исследуются речевое высказывание и жестовая фраза, которая на него накладывается. В поведенческом акте главный элемент – это речевые высказывания, характеристики, особенности которых мы и рассмотрим.

Актуальность данного исследования определяется необходимостью анализа специфики взаимодействия просодических (мелодических) средств и их невербальных коррелятов в речи.

Целью статьи является определение мелодического репертуара в речи исследуемого шеф-повара и тех жестовых фраз, которые сопровождают высказывания.

В задачи исследования входило следующее:

- 1) выявление набора тонов и шкал, составляющих основной мелодический репертуар респондента;
- 2) определение кинесических средств в исследуемых фразах респондента.

Материалом исследования послужили образцы квазиспонтанных монологических высказываний британского шеф-повара Гордона Рамзи, записанных в студийных условиях при демонстрации рецепта блюда.

Изложение основного материала исследования. Основным видом речевой деятельности в работе является монолог, который мы определяем вслед за Е.А. Селивановой как форму речи адресанта, рассчитанную на пассивное и опосредованное восприятие, а не на непосредственную языковую реакцию адресата; интерперсональный речевой акт; имеет свою специфику построения текста, прагматических сигналов и типа интерактивности, направленные на достижение различной цели, однако не требующие привлечения адресата к общению [3, с. 393].

В работе спонтанная речь понимается как неподготовленное продуцирование речи, тип которой в значительной степени зависит от владения говорящим тем или иным нормативным языком, от цели, установки и мотивации говорящего [4, с. 339].

В спонтанной речи наблюдается максимальное взаимодействие вербальных и невербальных средств. Спонтанная речь чрезвычайно многообразна. Существуют разные точки зрения на природу этого многообразия. Одни лингвисты вообще отрицают существование различных форм спонтанной речи, считая, что вся спонтанная речь – диалог, а монолог – это особый, удлиненный вид реплик в диалогическом высказывании [5, с. 31–35, 40–46]. Другие исследователи выделяют различные жанры спонтанной речи. М.Н. Бахтин говорил о том, что выбор жанра детерминируется «спецификой данной сферы речевого общения, предметно-смысловыми (тематическими) соображениями, конкретной ситуацией речевого общения, персональным составом его участников и т. п. ...» [6, с. 256–257].

Исследование речи британского шеф-повара Гордона Рамзи проведено в условиях квазиспонтанного монологического текста рецепта “Slow Cooked Fiery Lamb”. Длительность звучания текста составляет 5 минут. Условно анализируемый текст разбит на участки средней продолжительностью 45 секунд. Таким образом, анализу подвергались 5 фоноабзацев, составляющих в среднем 15 фраз.

Проведенное таким образом исследование показало, что преобладающим терминальным тоном является низкий нисходящий тон. В нашем исследовании он составляет 44% от общего количества тонов. Следующим по частотности является высокий нисходящий терминальный тон. В анализируемом тексте его частотность составляет 38%. Низкий восходящий встречается реже – 16% от общего количества тонов. Наименее часто используется нисходяще-восходящий терминальный тон, его частотность составляет всего 2%.

Таблиця 1

Частотність терминальних тонов (%)

Термін. тон Фоноабзац	Низкий нисходящий (low fall)	Высокий нисходящий (high fall)	Низкий восходящий (low rise)	Нисходяще-восходящий (fall rise)
1	46%	36%	18%	
2	47%	45%	6%	2%
3	54%	24%	22%	
4	34%	49%	15%	2%
5	42%	40%	18%	

Вторым этапом исследования было определение наиболее частотных шкал (предтерминальная часть фразы). Исследование квазиспонтанной монологической речи, представленной знаменитым британским поваром Гордоном Рамзи, показало, что речь знаменитого кулинара, этнического британца, отличается использованием постепенно нисходящей скользящей и постепенно восходящей скользящей шкал. Их частотность в среднем составляет 63%, далее следует постепенно восходящая ступенчатая (18%), постепенно нисходящая ступенчатая (11%) и ровная, волнообразная (8%) шкалы.

В работе мы вводим понятие просодического ядра, которое включает такие компоненты интонационной структуры, как предъядерная часть синтагмы и ядро. Просодическая выделенность конкретного участка высказывания определяется не столько параметрами ядерного слога, сколько совокупностью характеристик ближайшего окружения. Релевантными элементами считаются также заударные слоги [7]. Жестовая фраза, сопровождающая ядро, реализуется не только на ядерном слоге, а на всем участке просодического ядра. Поэтому заударные слоги в совокупности с ядерным слогом и составляют тот речевой отрезок, который сопровождается кинесической выделенностью.

В статье акцент сделан на просодическую выделенность ядра синтагмы в монологическом высказывании.

Синтагма сопровождается жестовой фразой, которая состоит из комплекса кинесических жестов. Мы рассматриваем жесты рук, движения головы, корпуса (телодвижения и позы) и выражения лица.

Приведем несколько примеров корреляции просодических и кинесических средств:

1. ,Cooking | for up to 'three hours, | 'everything sort of 'blends | and almost sort of ,purees it' self together.

В данном отрезке речи, состоящем из четырех синтагм, наиболее просодически ярко выражены синтагмы “everything sort of blends”, “and almost sort of purees itself together”. Используются низкий восходящий и низкий нисходящий терминальные тоны; постепенно нисходящая скользящая шкала. Просодическое ядро выделенных синтагм сопровождается интенсивными жестами рук (вверх, вниз, влево, вправо).

2. That sort of 'sweetens up the ,lamb. || 'Olive oil. || ,Just a 'tablespoon. || The 'olive helps to sort of ,stick | all those 'wonderful ,spices | to the ,lamb.

Данный отрезок речи состоит из шести синтагм, наиболее ярко выражены синтагмы “olive helps to sort of stick | all those wonderful spices | to the lamb”. Наблюдаем использование нисходяще восходящего, низкого восходящего и низкого нисходящего терминальных тонов в соотношении с постепенно нисходящей скользящей и постепенно восходящей скользящей шкалами. Просодическое ядро выделенных синтагм сопро-

вождается поворотом корпуса и круговыми жестами правой руки, а также обращением взгляда на зрителя.

3. The ,blend | and the 'fragrance they ,give out | is extra ,ordinary.

Следующий пример состоит из трех синтагм с просодически выделенным участком высказывания – “and the fragrance they give out”. Отрезок речи отличается употреблением низкого восходящего, а также низкого нисходящего терминальных тонов в сочетании с постепенно восходящей скользящей и постепенно нисходящей скользящей шкалами. Просодическое ядро выделенной синтагмы сопровождается изменением выражения лица шеф-повара, в то время как он вдыхает аромат.

4. You get that 'horrible ,char taste | on that slow 'braise.

Данный отрезок разделен на две синтагмы и характеризуется употреблением нисходяще-восходящего терминального тона и постепенно нисходящей ступенчатой шкалой. Просодически ярко выделенная синтагма “You get that horrible char taste” сопровождается характерным движением руки (вверх).

5. 'Don't be ,scared, | you're 'not ,burning this, | you're sort of ,searing the 'lamb 'shanks.

В данном отрезке речи, состоящем из трех синтагм, наиболее просодически ярко выражена синтагма “you're sort of searing the lamb shanks”. Используются низкий восходящий и низкий нисходящий терминальные тоны; постепенно восходящая скользящая и постепенно нисходящая ступенчатая шкалы. Просодическое ядро выделенных синтагм сопровождается интенсивными жестами рук (вверх, вниз, влево, вправо).

Выводы. Таким образом, проведенное исследование на материале речи британского шеф-повара Гордона Рамзи, носителя британского варианта английского языка, показало, что речь респондента отличается средней степенью эмоциональности. Мелодический репертуар Гордона Рамзи весьма разнообразный с превалирующим использованием в речи эмфатических тонов и шкал, которые сопровождаются вариативными речезестовыми фразами (такими как движение рук и корпуса, выражение лица, взгляд), которые в сочетании с просодическими ядрами высказываний создают своеобразный просодический портрет британского шеф-повара Гордона Рамзи.

Перспективой дальнейшего исследования является анализ темпоральных особенностей речи британских шеф-поваров и их соотношение с мелодическими и кинесическими средствами.

Литература:

- Горелов И.Н. Невербальные компоненты коммуникации / И.Н. Горелов ; отв. ред. В.Н. Ярцева ; предисл. В.И. Карасика. – 4-е изд. – М. : Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. – 112 с.
- Колшанский Г.В. Контекстная семантика / Г.В. Колшанский. – М. : Наука, 1980. – 154 с.
- Селиванова Е.А. Современная лингвистика : [терминологическая энциклопедия] / Е.А. Селиванова. – Полтава : Довкілля-К, 2006. – 716 с.
- Златоусова Л.В. Общая и прикладная фонетика / Л.В. Златоусова, Р.К. Потапова, В.В. Потапов. – М. : Изд-во МГУ, 1997. – С. 339.
- Девкин В.Д. Диалог. Немецкая разговорная речь в сопоставлении с русской / В.Д. Девкин. – М. : Высш. школа, 1981. – 160 с.
- Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества / М.М. Бахтин ; сост. С.Г. Бочаров ; примеч. С.С. Аверинцев и С.Г. Бочаров. – М. : Искусство, 1979. – 423 с.
- Кодзасов С.В. Общая фонетика / С.В. Кодзасов, О.Ф. Кривнова. – М. : Изд-во МГУ, 2001. – 592 с.

Ковальчук О. К. Специфіка взаємодії мелодики мовлення з кінесичними засобами

Анотація. У статті проведено дослідження просодичних і кінесичних засобів у мовленні британського шеф-кухаря Гордона Рамзі.

Ключові слова: просодичні й кінесичні засоби, мелодичний репертуар, емпатичний тон, мовленнєво-жестова фраза, просодичне ядро.

Kovalchuk A. The specifics of the interaction of speech melodic with kinetic means

Summary. This work is dedicated to the study of prosodic and kinetic means in the speech of the British chef Gordon Ramsay.

Key words: prosodic and kinetic means, melodic repertoire, emphatic tone, speech and gestural phrase, prosodic nucleus.